

ARIZONA JOURNAL OF INTERNATIONAL AND COMPARATIVE LAW

Volume 1 Number 1

1982

Copyright © 1982 by the Arizona Board of Regents

TABLE OF CONTENTS/INDICE

PREFACE/PREFACIO

Dean Roger C. Henderson, University of Arizona	1
Dean Alan A. Matheson, Arizona State University	2
Professor Boris Kozolchyk, Faculty Adviser	3
Editors	6

DEDICATIONS/DEDICATORIAS

Governor Bruce Babbitt, Arizona U.S.A.	8
Senator Barry Goldwater, Arizona U.S.A.	12
Senator Dennis DeConcini, Arizona U.S.A.	13
Congressman Morris Udall, Arizona U.S.A.	13
Justice James Duke Cameron, Supreme Court of Arizona, U.S.A.	14
Presidente Carlos Cabrera Muñoz, H. Supremo Tribunal de Justicia del Estado de Sonora, México	18
Ministro Carlos José Gutiérrez, Ministro de Justicia, San Jose, Costa Rica	19
President César Tapia Quijada, Colegio de Notarios de Sonora, México	20
William C. Rogers, World Affairs Center, University of Minnesota, U.S.A.	22
John H. Hazard, Columbia University School of Law, New York U.S.A.	23
Philip A. Robbins, Arizona-Sonora/Arizona-Mexico Commission, Arizona U.S.A.	23
Ramiro Rengifo, Universidad de Antioquia, Medellin, Colombia	24
Dedicatory Comments:	
Legal Pluralism in Latin America <i>David S. Clark</i>	27
Doing Business in Mexico: A Private Practitioner's Point of View <i>Armando de Leon</i>	32

ARTICLES/ARTICULOS

A Comparative Outlook: Moneylending and Its Regulation/ El Préstamo de Dinero y su Regulación: Una Mirada Comparativa	35
Usury in English Law <i>R.M. Goode</i>	38
Usury and the Efficiency of Market Control Mechanisms: A Comment on "Usury in English Law" <i>Dale Beck Furnish</i> <i>William J. Boyes</i>	61
Living Law/Derecho Viviente: Introduction <i>Boris Kozolchyk</i>	85
Law and Popular Credit in Mexico <i>Paul Karon</i>	89

The Vienna Convention on International Sales Contracts and Mexican Law: A Comparative Outline <i>Jorge Barrera Graf</i> Translated by <i>D. G. Foulke</i>	122
The Brazilian Alienação Fiduciária em Garantia and the American Trust Receipt: A Comparison <i>Mark W. Romney</i>	157
Mexican Law of Damages for Automobile Accidents: Damages or Restitution? <i>Boris Kozolchyk</i>	189
COMMENTS AND NOTES/COMMENTARIOS Y NOTAS	
The Trade Embargo and the Irrevocable Letter of Credit <i>Daniel F. Davis</i>	213
INTERNATIONAL PRACTICE/EJERCICIO INTERNACIONAL	
Espousal: Its Use in International Law <i>Robert Kelso</i>	233
Contrasts in Legal Logic in the Americas <i>Victor Folsom</i>	246
RECENT DEVELOPMENTS/DESARROLLOS RECIENTES	
The Rights of a Mexican Concubine Under Arizona Workmen's Compensation Law <i>John A. Flood</i>	259
Practical Application of the Foreign Sovereign Immunities Act of 1976 for the Practicing Attorney <i>Kathy Casteel</i>	271
Conflicts in the Winter Vegetable Market <i>Elisabeth Sotelo</i>	278
The Maya Crisis and the Law: Current United States Legal Practice and the International Law of the Maya Antiquities Trade <i>Mark A. Gutchen</i>	283
BOOK REVIEWS/REVISTA DE LIBROS	
La Sociedad Anónima Mexicana, by Walter Frisch Philipp <i>Alfred F. Conrad</i>	310
Criminal Procedure: Truth and Probability, by Tibor Király <i>Mitchell M. Cohen</i>	313
Gifts and Promises: Continental and American Law Compared, by John P. Dawson <i>Teresa L. Vig</i>	315
Studi e Documenti sul Diritto Internazionali del Mare: La Giurisprudenza Italiana sul Diritto del Mare, Luciano Amato, Gabriella Gasparro, Patrizia De Cesari & Treves, eds. <i>Frank Verderame</i>	317
Operation Wetback: The Mass Deportation of Mexican Undocumented Workers in 1954, by Juan Ramon Garcia <i>K.K. Graham</i>	319
BOOKS RECEIVED/LIBROS RECIBIDOS	321

Copyright © 1982 by the Arizona Board of Regents.

The *Arizona Journal of International and Comparative Law* is tentatively scheduled to be published two times each year. Publication is contingent upon the receipt of sufficient funding. Views expressed herein are those of the authors and do not necessarily reflect the views of the Editors or Staff.

Note to Future Authors:

The *Journal* welcomes submission of articles. Manuscripts must be written in English, Spanish or Portuguese, and submitted in duplicate, with both text and footnotes typed double-spaced. Footnotes should be typed separately. Please use the current issue as a guide to format requirements. Manuscripts will be returned upon request if a stamped, self-addressed envelope is provided.

Address all correspondence to the Arizona Journal of International and Comparative Law, University of Arizona College of Law, Tucson, Arizona 85721. Telephone: (602) 626-5593.

Abstracts:

Following contemporary practice, the *Journal* abstracts each article in the initial two paragraphs. The abstract is presented in both Spanish and English. The abstract is solely the editors' work, not the work of the author.

Subscriptions:

Subscriptions per issue: United States, U.S. \$8.00; foreign U.S. \$13.00. Subscriptions are automatically renewed unless a request for discontinuance is received. All subscription money will be refunded if the *Journal* is not published. The current issue and subscriptions may be ordered from the *Journal*. Subscription blanks may be found at the end of this issue.

Note to Advertisers:

Information on advertising may be obtained by writing to the Managing Editor, *Arizona Journal of International and Comparative Law*, University of Arizona College of Law, Tucson, Arizona 85721.

THE ARIZONA JOURNAL OF INTERNATIONAL AND COMPARATIVE LAW RECEIVES NO FINANCIAL SUPPORT FROM THE UNIVERSITY OF ARIZONA COLLEGE OF LAW OR THE UNIVERSITY OF ARIZONA. IT IS FUNDED EXCLUSIVELY BY PRIVATE CHARITABLE CONTRIBUTIONS.

Cover Design:

Fire serpent motif, Mexico.

Derechos registrados © 1.982 por The Arizona Board of Regents.

La *Revista de Derecho Internacional y Comparado de Arizona*, será publicada dos veces al año. La publicación, sin embargo, depende de la existencia de adecuada financiación. Los puntos de vista en ella expresados corresponden a los autores y no reflejan necesariamente los de los Editores.

Información para los futuros colaboradores:

La *Revista* considerará, cualquier artículo que se ajuste a sus propósitos. Los manuscritos deberán estar escritos en inglés, español o portugués, a doble espacio tanto el texto como las notas. Estas deberán estar en texto aparte. Con el fin de ajustarse a requerimientos en cuanto a formato, úsese la revista como guía. Los artículos deberán enviarse en original y una copia. La revista no se compromete a devolver los artículos excepto en cuanto así sea solicitado y el requiriente provea sobre de retorno con su dirección y estampillas postales.

Dirija su correspondencia a *Revista de Derecho Internacional y Comparado de Arizona*, University of Arizona, College of Law, Tucson, Arizona 85721, teléfono (602) 626-5593.

Resúmenes:

Siguiendo una práctica corriente, la *Revista* resume cada artículo en los dos primeros párrafos. El resumen es suministrado en inglés y español y es de autoría exclusiva de los editores.

Suscripciones:

El costo de suscripción por número y para fuera de los Estados Unidos es U.S. \$13.00. Con el fin de evitar interrupción en el envío de la *Revista*, la suscripción deberá renovarse en forma anticipada. Si la publicación de la revista se suspende, el valor de la suscripción será devuelto. Los formatos de suscripción se encontrarán al final de esta *Revista*.

Información para los anunciadores:

Cualquier información sobre anuncios será suministrada a petición de cualquier interesado, por el Managing Editor, *Revista de Derecho Internacional y Comparado de Arizona*, University of Arizona, College of Law, Tucson, Arizona 85721.

LA REVISTA DE DERECHO INTERNACIONAL Y COMPARADO DE ARIZONA NO RECIBE AYUDA FINANCIERA NI DE LA UNIVERSIDAD DE ARIZONA NI DE LA ESCUELA DE LEYES DE LA UNIVERSIDAD. ELLA ES FINANCIADA EXCLUSIVAMENTE A TRAVES DE CONTRIBUCIONES PARTICULARES.

Diseño de la cubierta:

Motivo de la serpiente de fuego (México).

BOARD OF ADVISERS/JUNTA DE CONSEJEROS, *continued*

Maurice Megrah, Esq.
Paper Buildings
London, England

John Henry Merryman
Stanford Law School
Stanford, California U.S.A.

Michael C. Meyer
Latin American Area Center
University of Arizona
Tucson, Arizona U.S.A.

Beatriz E. Montijo Hajar
Hermosillo, Sonora, México

Ved P. Nanda
University of Denver
College of Law
Denver, Colorado U.S.A.

César Navarro
Banco Nacional de
México, S.A.
Hermosillo, Sonora, México

Covey T. Oliver
Easton, Maryland U.S.A.

Christopher Osakwe
Tulane University School
of Law
New Orleans, Louisiana U.S.A.

Vernon D. Penner
Robbins & Green
Phoenix, Arizona U.S.A.

Ramiro Rengifo
Universidad de Antioquia
Mendellin, Colombia

Stefan Riesenfeld
University of California,
Berkeley School of Law
Berkeley, California U.S.A.

Philip A. Robbins
Robbins & Green
Phoenix, Arizona U.S.A.

Keith S. Rosenn
Law & Economics Center
University of Miami
Coral Gables, Florida U.S.A.

Julio Cueto Rua
Universidad de Buenos Aires
Buenos Aires, Argentina

J. Anthony Sedgwick
Law Offices of James F.
Haythornemwhite
Nogales, Arizona U.S.A.

H. Lawrence Serra
McDonald, Hecht, Worley
& Solberg
San Diego, California U.S.A.

José Luis Siqueiros
Barrera, Siqueiros y
Torres Landa
México D.F., México

Eric Stein
University of Michigan
Law School
Ann Arbor, Michigan U.S.A.

Myles C. Stewart
Molloy, Jones, Donahue,
Trachta, Childers & Mallamo
Tucson, Arizona U.S.A.

Jean Stoufflet
Université de Clermont-
Ferrand
Cédex, France

Lewis A. Tambs
Center for Latin
American Studies
Arizona State University
Tempe, Arizona U.S.A.

Robert S. Tancer
Tancer Law Offices
Phoenix, Arizona U.S.A.

Terence W. Thompson
Brown & Bain
Phoenix, Arizona U.S.A.

Jerome H. Torshen
Jerome H. Torshen, Ltd.
Chicago, Illinois U.S.A.

Piero Verrucoli
Universita di Genoa
Facolta di Giurprudenza
Genoa, Italia

J.A. Vosburgh
Attorney & Counselor at Law
Tucson, Arizona U.S.A.

W.J. Wagner
Seton Hall University
School of Law
Newark, New Jersey U.S.A.

James P. Walsh
Phoenix, Arizona U.S.A.

Earl Weisbaum, Esq.
Los Angeles County
Law Library
Los Angeles, California U.S.A.

Lorin S. Weisenfeld
Overseas Private
Investment Corporation
Washington, D.C., U.S.A.

Edward J. Williams
University of Arizona
Department of Political Science
Tucson, Arizona U.S.A.

Clifton E. Wilson
University of Arizona
Department of Political Science
Tucson, Arizona U.S.A.

Ignacio Winizky
Gil, Baudizzone, Winizky
y Lopez Isnardi
Buenos Aires, Argentina

Edward M. Wise
Wayne State University
Law School
Detroit, Michigan U.S.A.

VOLUME 1, NUMBER 1, 1982

CONTRIBUTORS/CONTRIBUYENTES

The Arizona Bank – Phoenix	Karon Brothers International
Banamex – Banco Nacional de México, S.A.	Marvin Karp
Paul B. Bartlett	Boris Kozolchyk
Brown and Bain, P.A.	Michael Lacagnina
Carlos Cabrera Fernández	Robert O. Leshner
Corbec Investment Corporation	Lewis and Roca
Corey and Kittle, P.C.	Loo, Meridith and McMillan
Margrit Cromwell	John Patrick Lyons Investment
D’Antonio and D’Antonio, P.C.	Magaña, Cathcart, McCarthy and Pierry
Davis and Eppstein, P.C.	McRae Investment Co.
John R. Even	Nathan K. Miller
Dennis T. Fenwick, P.C.	Rosalio E. Moreno
Fish, Briney, Duffield, Miller, Young and Adamson, P.C.	Peat, Marwick, Mitchell and Co.
Mr. and Mrs. Victor Folsom	Phillip C. Pepper
Fred Fruchthendler	Dennis Rosen
Richard Grand Foundation	Cabot Sedgwick
Greyhound Leasing Corporation	H. Lawrence Serra
Richard W. Hartman	Stevenson, Jones, Imig and Holmaas
Hoffman, Salcito, Stevens and Myers, P.A.	Jerry Sonenblick
Holesapple, Connor and Johnson	Leon Thikoll
Jennings, Strauss and Salmon	Ben Williams

ARIZONA JOURNAL OF INTERNATIONAL AND COMPARATIVE LAW

Volume 1, Number 1

1982

EDITORIAL BOARD/JUNTA DE REDACCION

Faculty Adviser/Catedrático Asesor

Boris Kozolchyk, D.C.L., L.L.B., L.L.M., S.J.D.

Professor of Law

University of Arizona College of Law

*Editors Emeritus/Directores Honorarios**

Timothy H. Baker
Carmen Marriott

Executive Financial Editor/ Director de la Sección de Finanzas

Gregory W. Dawson

Managing Editor/Directora Administrativa

Eva Escalante

International Practice Editors/Directors de la Sección de

Ejercicio Internacional

Barrett L. Kime
Abbie Watchman

Special Projects Editor/ Directora de la Sección de Proyectos Especiales

Leslie McCarthy

Assistants to Editor in Chief/Subjefe de Redaccion

Drue Morgan-Birch
Meg Phillips

Articles Editors/Directores de la Sección de Artículos

Scott McKay
Wilbur M. Roadhouse
Sara Wisdom

Recent Developments Editors/Directores de la Sección de Desarrollos

Recientes
Mitch Cohen
Jodi Weisberg

Translators/Traductores

D. G. Foulke
Ramiro Rengifo

Editor in Chief/Jefe de Redacción

Martha L. Hutzelman

Executive Publishing Editor/Directora de la Sección de Publicación

Elisabeth Sotelo

Comments and Notes Editors/Directores de la Sección de Comentarios y Notas

Daniel Bock
Carolyn B. Channer
Jim Nelson

Book Review Editors/ Directores de la Sección de Revista de Libros

Martha Durkin
Meg Phillips

Liaison Editors/ Directores de Enlace

Ron Haven
Pat Manning
Michael Simon
David Wilkins

STAFF/CUERPO DE REDACCION

Scott Ashton-Blair
Mike Bell
Earl Berg
Minnette Burges
Robert Brooks
Betty Jo Cather
Betsy Coltrin
Jim Fletcher
Adrian Hall
Eric Henderson
Jim Henricks

Brian Holohan
David Horley
Ellen Kemper
Philip Kimble
Stephen Kimble
Michael Larkin
Anthony Mackey
Sharmila Mahajan
Lee Molof
Drue Morgan-Birch

Eric Olsson
M.J. Raciti
Mark Ralles
Kirk Saunders
Irene Schumacher
Kent Struckmeyer
Steve Tidmore
Frank Verderame
Teresa L. Vig
Lisa Weseman
Jim Woodrow

*This section includes all preceding editors-in-chief.

*Esta sección incluye jefes de redacción anteriores.

VOLUME 1, NUMBER 1, 1982

BOARD OF ADVISERS/JUNTA DE CONSEJEROS

Arthur W. Andrews
*University of Arizona
College of Law
Tucson, Arizona U.S.A.*

John J. Barceló III
*Cornell Law School
Ithaca, New York U.S.A.*

Jorge Barrera Graf
*Universidad Nacional
Autónoma de México
México D.F., México*

M. Cherif Bassiouni
*DePaul University
College of Law
Chicago, Illinois U.S.A.*

Don Berger
*McGeorge School of Law
Sacramento, California U.S.A.*

Grace Blumberg
*University of California,
Los Angeles School of Law
Los Angeles, California U.S.A.*

David J. Bodney
*Brown & Bain
Phoenix, Arizona U.S.A.*

Walter W. Brudno
*Kilgore & Kilgore
Dallas, Texas U.S.A.*

Carlos Cabrera Fernández
Hermosillo, Sonora, Mexico

Jorge Carpizo
*Universidad Nacional
Autónoma de México
México City, México*

Robert C. Casad
*University of Kansas
School of Law
Lawrence, Kansas U.S.A.*

David S. Clark
*The University of Tulsa
College of Law
Tulsa, Oklahoma U.S.A.*

Alfred F. Conrad
*University of Michigan
Law School
Ann Arbor, Michigan U.S.A.*

Rodolfo Cruz Miramontes
México D.F., México

Vine Deloria, Jr.
*University of Arizona
Department of Political
Science
Tucson, Arizona U.S.A.*

Anthony E. DePrima
*DePrima & de Leon
Phoenix, Arizona U.S.A.*

W. Cole Durham, Jr.
*Brigham Young University
J. Reuben Clark Law School
Provo, Utah U.S.A.*

Charles L. Firestein
*Braude & Firestein
Encino, California U.S.A.*

Victor Folsom
Green Valley, Arizona U.S.A.

Dale Beck Furnish
*Arizona State University
College of Law
Tempe, Arizona U.S.A.*

David A. Gantz
*Cole & Corette
Washington, D. C. U.S.A.*

Bryant Garth
*Indiana University
School of Law
Bloomington, Indiana U.S.A.*

R.M. Goode
*Queen Mary College
University of London
London, England*

Whitmore Gray
*University of Michigan
Law School
Ann Arbor, Michigan U.S.A.*

Carlos José Gutiérrez
*Ministro de Justicia
San Jose, Costa Rica*

Laureano F. Gutiérrez Falla
Tegucigalpa D. C., Honduras

Thomas L. Hall
*University of Arizona
College of Law
Tucson, Arizona U.S.A.*

John N. Hazard
*Columbia University
School of Law
New York, New York U.S.A.*

Kenney Hegland
*University of Arizona
College of Law
Tucson, Arizona U.S.A.*

Peter E. Herzog
*Syracuse University
College of Law
Syracuse, New York U.S.A.*

Roy D. Jackson
*Bard, Groves, Stroufe,
Ryerson & Jackson
Houston, Texas U.S.A.*

Paul Karon
*Karon Brothers International
Tucson, Arizona U.S.A.*

Robert C. Kelso
*Lewis & Roca
Phoenix, Arizona U.S.A.*

Chin Kim
*California Western
School of Law
San Diego, California U.S.A.*

P. John Kozyris
*Ohio State University
School of Law
Columbus, Ohio U.S.A.*

Jon Henry Kouba
*Adams, Kouba & Dickson
San Francisco, California
U.S.A.*

Burton A. Landy
*Paul, Landy, Beiley,
Harper & Metsch, P.A.
Miami, Florida U.S.A.*

Alain A. Levasseur
*Louisiana State University
Center of Civil Law Studies
Baton Rouge, Louisiana U.S.A.*

Saúl Litvinoff
*Louisiana State University
Center of Civil Law Studies
Baton Rouge, Louisiana U.S.A.*

Jorge Madrazo
*Instituto de Investigaciones
Jurídicas
México D.F., México*

Francisco Manzo Taylor
*Banco Nacional de
México, S.A.
Hermosillo, Sonora, México*

ARIZONA JOURNAL OF INTERNATIONAL AND COMPARATIVE LAW

Volume 1, Number 1

1982

The Editors wish to thank these distinguished lecturers who participated in the first annual U.S.-Mexico Symposium: International Trade and Investment 1982 held on March 27, 1982.

CARLOS CABRERA FERNANDEZ

*Notary
Hermosillo, Sonora, México*

ANTHONY DEPRIMA

*DePrima & de Leon
Phoenix, Arizona U.S.A.*

VICTOR FOLSOM

*Attorney
Green Valley, Arizona U.S.A.*

FRED FRUCHTHENDLER

*President
DERF Inc./Jacob C. Fruchthendler Insurance Inc.
Tucson, Arizona U.S.A.*

REKA P. HOFF

*Professor of Law and Economics
University of Arizona
Tucson, Arizona U.S.A.*

BORIS KOZOLCHYK

*Professor of Law
University of Arizona
Tucson, Arizona U.S.A.*

FRANCISCO MANZO TAYLOR

*Banco Nacional de México, S.A.
Hermosillo, Sonora, México*

ROBERT S. TANCER

*Tancer Law Offices
Phoenix, Arizona U.S.A.*



*Summaries of these presentations are tentatively planned for publication in the next issue of this *Journal*.